



PETER ERASMUS LANGE-MÜLLER

SKUMRING

OPUS 20 NR.3

Lyrics by Thor Lange

EN RAND AF DISET HEDE

En Rand af diset Hede mod Aftenhimlen bæver,
det damper over Søen af Taage myg og lind,
og frem af bløde Skygger af bløde Linier svæver
dit milde Billed for mig
i det milde Maaneskin.

Din friske Mund jeg kjender
og dine fine Hænder
og Fletningen,
som klapper dig smilende paa Kind,
men blinkende med Guldstøv
en ukendt Flamme brænder
i dine milde Øjne i det milde Maaneskin.

TWILIGHT

OPUS 20 NO.3

English translation by Eva Hess Thaysen

A FRINGE OF HAZY HEAT

A fringe of hazy heat quivers against the evening sky
a fog, supple and mild, drifts over the lake,
and from the soft shadows and contours
your lovely image floats towards me
in the mild moonlight.

I know so well your fresh mouth
and your fine hands
and the braid
which pats you smiling on the cheek,
but blinking with golden dust
an unknown flame burns
in your eyes in the mild moonlight.